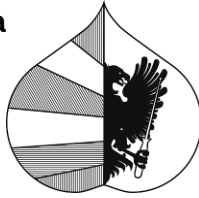


## Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národností  
ul. Osztróvszkeho č. 6, H-6721 Segedín, Maďarsko  
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249  
Fax +36 / 62 / 547-966  
Web: [www.segedinskislovaci.hu](http://www.segedinskislovaci.hu)  
E-mail: [samosprava@segedinskislovaci.hu](mailto:samosprava@segedinskislovaci.hu)



## Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza  
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.  
Tel: (62) 424-248, 424-249  
Fax: (62) 547-966  
Web: [www.szegediszlovakok.hu](http://www.szegediszlovakok.hu)  
E-mail: [onkormanyzat@szegediszlovakok.hu](mailto:onkormanyzat@szegediszlovakok.hu)

### Z Á P I S N I C A

zo zasadnutia zastupiteľstva Segedínskej slovenskej samosprávy, ktoré sa konalo dňa 9. decembra 2022 o 16.00 hodine v sídle samosprávy (Ul. Osztróvszkeho 6, Segedín).

Prítomní poslanci: Dr. Imre Ocsovszki *podpredsa* sa zúčastnil do konca  
Tomáš Račko *predsa* sa zúčastnil do konca

Iné pozvané osoby: Dr. Éva Martonosiová *notárka* sa nezúčastnila

---

### O T V O R E N I E Z A S A D N U T I A

Tomáš Račko, ako predsedajúci, privítal účastníkov a konštatoval, že zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy je uznášaniaschopné, lebo 2 poslanci sú prítomní.

Predseda navrhol Imreho Ocsovszkého za overovateľa zápisnice. Zastupiteľstvo zvolilo za overovateľa Imreho Ocsovszkého počtom hlasov 2.

Predseda podal návrh na program zasadnutia podľa pozvánky. Keďže neprišli ďalšie návrhy, predseda dal hlasovať o programe rokovania. Program bol prijatý počtom hlasov 2.

---

### P R O G R A M R O K O V A N I A

1. Zmena rozpočtových prostriedkov č. 2
2. Zmena rozpočtových prostriedkov č. 3
3. Dotácie:
  - 3.1. Podpora pre Dom národností na rok 2023
  - 3.2. Členský príspevok slovenskej samosprávy a spolku vo Zväze národností na rok 2023
4. Zásobenie slovenskými publikáciami:
  - 4.1. Predplatenie ľudových novín na rok 2023
  - 4.2. Kalendáre pre členov spolku
5. Preprava osôb do zimného tábora na Slovensku v roku 2023

6. Správy predsedu:
  - 6.1. Kultúrny výlet do Budapešti
  - 6.2. Predstavenie publikácie „Matrika Ambrózky a tí, o ktorých hovorí“
  - 6.3. Úhrada výučby slovenčiny

---

**B O D P R O G R A M U Č . 1**

Tomáš Račko pripomenul, že ekonomická kancelária mestského úradu zostavila zmenu rozpočtových prostriedkov odsúhlasenú s účtovnou závierkou k 30. júna 2022, lebo skutočné príjmy a náklady sa odlišovali od plánu. Súčasnú zmenu sa zakladajú na predošlých uzneseniach, zastupiteľstvo totiž ich už osobitne schválilo.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 2 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

**U Z N E S E N I E**  
**č. 18/IV/2022 z. SSSp**

**18/2022. (XII. 09) Sz. Szik. Ö. sz.**

**H A T Á R O Z A T**

Rozdelenie rozpočtových prostriedkov Segedínskej slovenskej samosprávy na rok 2022 sa pozmeňuje s účinnosťou od 30. júna 2022 takto:

A Segedínska slovenská samospráva a 2022. évi költségvetési előirányzatát 2022. június 30-i hatállyal az alábbiak szerint módosítja:

<b>Účt. symb. 05 05 rovatkód</b>	<b>Názov Megnevezés</b>	<b>Detailný kód Részletező</b>	<b>Má dat' Tartozik</b>	<b>Dal Követel</b>
053211	Normatívna štátna dotácia • Általános állami támogatás	113777	29 900	
053341	Normatívna štátna dotácia • Általános állami támogatás	113777	2 362	
053371	Normatívna štátna dotácia • Általános állami támogatás	113777	174 100	
053511	Normatívna štátna dotácia • Általános állami támogatás	113777		206 362
053371	Normatívna štátna dotácia • Általános állami támogatás	113777	2 975	
053111	Normatívna štátna dotácia • Általános állami támogatás	113777		2 975
053371	Normatívna štátna dotácia • Általános állami támogatás	113777	188 971	
055121	Normatívna štátna dotácia • Általános állami támogatás	113777		188 971
051231	Normatívna štátna dotácia • Általános állami támogatás	113777	7 224	
053121	Normatívna štátna dotácia • Általános állami támogatás	113777	10 169	
053111	Normatívna štátna dotácia • Általános állami támogatás	113777		17 393
0521	Normatívna štátna dotácia • Általános állami támogatás	113777	3 000	
053121	Normatívna štátna dotácia • Általános állami támogatás	113777	10 000	
053371	Normatívna štátna dotácia • Általános állami támogatás	113777		13 000
053371	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	113778	825 669	
053511	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	113778	199 431	
055121	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	113778		227 400
055131	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	113778		90 785

05631	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	113778	240 000
05671	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	113778	64 000
051231	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	113778	59 000
0521	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	113778	6 903
053371	Výdavky zo samosprávnych a iných príjmov • Önkorm. és egyéb bev. kiadás	113775	337 012

Spolu • Összesen 1 453 801 1 453 801

**Príloha: Celkové rozdelenie rozpočtových prostriedkov po prijatí uznesenia č. 18/IV/2022 z. SSSp**

**Melléklet: A 18/2022. (XII. 09) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat eredményeképp előállt költségvetési előirányzatok**

	<i>Plán</i>	<i>Skut.</i>
	<i>Ered.</i>	<i>Mód.</i>
	<i>×1000 Ft</i>	
	<b>2040</b>	<b>3563</b>
<b>Prevádzkové príjmy • Működési bevételek</b>		
<i>Úrokové príjmy • Kamatbevételek</i>	0	0
<i>Ostatné prevádzkové príjmy • Egyéb működési bevételek</i>	0	0
<i>Prevádzkové príjmy z dotácií (záväzná úloha) • Támogatásértékű működési bevétel (kötelező feladatok)</i>	2040	3563
Príjmy z dotácií zo štátneho rozpočtu • Állami támogatásértékű bevétel	1040	1040
Príjmy z dotácií z ostatných zdrojov • Egyéb támogatásértékű bevétel	1000	2523
<i>Prevádzkové príjmy z dotácií (dobrovoľné úl.) • Támogatásértékű működési bevétel (önként váll. fel.)</i>	0	0
Príjmy z dotácií z ostatných zdrojov • Egyéb támogatásértékű bevétel	0	0
<i>Finančné prostriedky prevzaté na prevádzkový účel • Működési célra átvett pénzeszközök</i>	0	0
Ostatné prevzaté finančné prostriedky • Egyéb átvett pénzeszközök	0	0
<b>Finančné príjmy • Finanszírozási bevételek</b>	<b>4844</b>	<b>4844</b>
<i>Použitie finančných zostatkov z predošlých rokov • Előző évek pénzmaradványának igénybevétele</i>		
Na prevádzkový účel • Működési célra	4844	4844
Na účel akumulácie • Felhalmozási célra	0	0
<b>Príjmy spolu • Bevételek összesen</b>	<b>6884</b>	<b>8407</b>
<b>Náklady • Kiadások</b>		
Osobné náklady • Személyi juttatás	160	167
Zamestnávateľský príspevok • Munkaadói járulék	36	39
Vecné výdavky • Dologi kiadás	2929	3958
Ostatné bežné výdavky • Dologi jellegű kiadások	0	0
Výdavky na dotácie v rámci štátneho rozpočtu • Támogatás áht.-n belüli működés	0	0
Výdavky na dotácie mimo štátneho rozpočtu • Támogatás áht.-n kívüli működés	3250	3734
Rezerva na prevádzkový účel • Működési célú tartalék	0	0
Investície • Beruházás	510	510
Opravy • Felújítások	0	0
<b>Náklady spolu • Kiadások összesen</b>	<b>6885</b>	<b>8408</b>

**B O D P R O G R A M U Č . 2**

Tomáš Račko informoval, že ekonomická kancelária mestského úradu zostavila zmenu rozpočtových prostriedkov odsúhlasenú s účtovnou závierkou k 30. septembra 2022, lebo skutočné príjmy a náklady sa odlišovali od plánu. Súčasnú zmenu sa zakladajú na predošliach uzneseniach, zastupiteľstvo totiž ich už osobitne schválilo. Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 2 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

**U Z N E S E N I E**  
č. 19/IV/2022 z. SSSp

**19/2022. (XII. 09) Sz. Szlk. Ö. sz.**  
**H A T Á R O Z A T**

Rozdelenie rozpočtových prostriedkov Segedínskej A Segedínska slovenská samospráva a 2022. évi

slovenskej samosprávy na rok 2022 sa pozmeňuje s účinnosťou od 30. septembra 2022 takto:

költségvetési előirányzatát 2022. szeptember 30-i hatállyal az alábbiak szerint módosítja:

Účt. symb. 05 05 rovatkód	Názov Megnevezés	Detailný kód Részletező	Má dat' Tartozik	Dal Követel
053371	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	113778	94 691	
053111	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	113778		35 000
053121	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	113778		20 000
053341	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	113778		20 000
053511	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	113778		19 691
05671	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	113778		
051231	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	113778		
0521	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	113778		
053371	Výdavky zo samosprávnych a iných príjmov • Önkorm. és egyéb bev. kiadás	113775		
Spolu • Összesen			94 691	94 691

**Príloha: Celkové rozdelenie rozpočtových prostriedkov po prijatí uznesenia č. 19/IV/2022 z. SSSP**

**Melléklet: A 19/2022. (XII. 09) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat eredményeképp előállt költségvetési előirányzatok**

	Plán Ered.	Skut. Mód.
	×1000 Ft	
<b>Prevádkové príjmy • Működési bevételek</b>	<b>2040</b>	<b>3563</b>
Úrokové príjmy • Kamatbevételek	0	0
Ostatné prevádzkové príjmy • Egyéb működési bevételek	0	0
Prevádkové príjmy z dotácií (záväzná úloha) • Támogatásértékű működési bevétel (kötelező feladatok)	2040	3563
Príjmy z dotácií zo štátneho rozpočtu • Állami támogatásértékű bevétel	1040	1040
Príjmy z dotácií z ostatných zdrojov • Egyéb támogatásértékű bevétel	1000	2523
Prevádkové príjmy z dotácií (dobrovolné úl.) • Támogatásértékű működési bevétel (önként váll. fel.)	0	0
Príjmy z dotácií z ostatných zdrojov • Egyéb támogatásértékű bevétel	0	0
Finančné prostriedky prevzaté na prevádzkový účel • Működési célra átvett pénzeszközök	0	0
Ostatné prevzaté finančné prostriedky • Egyéb átvett pénzeszközök	0	0
<b>Finančné príjmy • Finanszírozási bevételek</b>	<b>4844</b>	<b>4844</b>
Použitie finančných zostatkov z predošlých rokov • Előző évek pénzmaradványának igénybevétele		
Na prevádzkový účel • Működési célra	4844	4844
Na účel akumulácie • Felhalmozási célra	0	0
<b>Príjmy spolu • Bevételek összesen</b>	<b>6884</b>	<b>8407</b>
<b>Náklady • Kiadások</b>		
Osobné náklady • Személyi juttatás	160	167
Zamestnávateľský príspevok • Munkaadói járulék	36	39
Vecné výdavky • Dologi kiadás	2929	3957
Ostatné bežné výdavky • Dologi jellegű kiadások	0	0
Výdavky na dotácie v rámci štátneho rozpočtu • Támogatás áht.-n belüli működés	0	0
Výdavky na dotácie mimo štátneho rozpočtu • Támogatás áht.-n kívüli működés	3250	3734
Rezerva na prevádzkový účel • Működési célú tartalék	0	0
Investície • Beruházás	510	510
Opravy • Felújítások	0	0
<b>Náklady spolu • Kiadások összesen</b>	<b>6885</b>	<b>8407</b>

### B O D P R O G R A M U Č . 3 . 1

Predseda zdôraznil, že samospráva ako spoluudržovateľ vopred uhradí svoj ročný príspevok do Domu národností. Výška ročného príspevku predstavovala od roku 2015 150 tisíc HUF. Vzhľadom na uplynulý čas a rastúcu

infláciu však valné zhromaždenie Združenia segedínskych národnostných samospráv zvýši poplatok na 200 tisíc HUF od roku 2023.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 2 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

**U Z N E S E N I E**  
**č. 20/IV/2022 z. SSSp**

**20/2022. (XII. 09) Sz. Szlk. Ö. sz.**  
**H A T Á R O Z A T**

Segedínska slovenská samospráva poskytne finančný príspevok na prevádzku Domu národností v roku 2023 vo výške 200 000 HUF (slovom dvestotísíc forintov) prevodom na účet Združenia segedínskych národnostných samospráv č. 10402805-50526785-50901005 s poznámkou „Prevádzka Domu národností v r. 2023 bez telekomunikácií“.

*Doložka:* Tento uznesenie nadobudne platnosť podľa článku II bodu 6 finančného podpisového poriadku Segedínskej slovenskej samosprávy len po kontrasignácii uvedenej sumy ako finančný záväzok.

---

**B O D P R O G R A M U Č . 3 . 2**

Tomáš Račko pripomenul, že samospráva vopred uhradí svoj členský príspevok (30 000 HUF) vo Zväze národností a zároveň zaplatí aj členské Spolku segedínskych Slovákov (10 000 HUF). Cieľom návrhu je prevedenie týchto súm spolu na bankový účet Zväzu.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 2 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

**U Z N E S E N I E**  
**č. 21/IV/2022 z. SSSp**

**21/2022. (XII. 09) Sz. Szlk. Ö. sz.**  
**H A T Á R O Z A T**

Segedínska slovenská samospráva prevedie sumu 40 000 HUF (slovom štyridsaťtisíc forintov), ktorá sa skladá z členského príspevku samosprávy i spolku na rok 2023, na bankový účet Zväzu národností č. 10402805-50526582-55671009 s poznámkou „Príspevok slovenskej samosprávy a spolku na r. 2023“.

---

**B O D P R O G R A M U Č . 4 . 1**

Predseda uviedol, že prišla faktúra vo výške 36 600 HUF na obnovenie predplatenia týždenníka Slovákov v Maďarsku Ľudové noviny. Navrhuje sa, aby samospráva predplatila tento týždenník v piatich exemplároch aj na rok 2023, aby ho mohla komunita čítať v čítárni Domu národností.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 2 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

**U Z N E S E N I E**  
**č. 22/IV/2022 z. SSSp**

**22/2022. (XII. 09) Sz. Szlk. Ö. sz.**  
**H A T Á R O Z A T**

Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy obnoví aj v roku 2023 predplatenie týždenníka Slovákov v Maďarsku Ľudové noviny v piatich exemplároch ako v predošlých rokoch a umožní, aby ho mohli členovia segedínskej slovenskej komunity bezplatne čítať v Dome národností.

---

**B O D P R O G R A M U Č . 4 . 2**

Tomáš Račko zdôraznil, že v Maďarsku je ťažké dostať sa k tlačenej literatúre v slovenskom jazyku, lebo tu vychádza málo diel a možnosti medzinárodného predaja nie sú vybudované. Preto je dôležité, aby mohli členovia segedínskej slovenskej komunity dostať čím viac diel publikovaných v Maďarsku. V záujme toho predseda navrhuje, aby samospráva objednala a začiatkom roka darovala Náš kalendár a Čabiansky kalendár na rok 2023 členom miestneho slovenského spolku.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 2 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

**U Z N E S E N I E**  
**č. 23/IV/2022 z. SSSp**

**23/2022. (XII. 09) Sz. Szlk. Ö. sz.**  
**H A T Á R O Z A T**

Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len: SSSp) poveruje predsedu, aby objednal Náš kalendár a Čabiansky kalendár na rok 2023 a rozdal ich členom Spolku segedínskych Slovákov, aby miestna komunita mala možnosť čítať v materinskom jazyku.

---

**B O D P R O G R A M U Č . 5**

Tomáš Račko pripomenul, že významnou úlohou samosprávy je poskytovať segedínskej slovenskej komunite živé styky s kultúrou v materskej krajine. Za týmto účelom je potrebné organizovať pravidelný zimný tábor na Slovensku v spolupráci so Spolkom segedínskych Slovákov. V budúcom roku sa tábor bude konať v Zuberici od 8. do 14. marca 2023. Podľa ustálených zvykov prispieva samospráva na náklady táborov finančným podporovaním prepravy osôb. V predkladanom materiáli sa navrhuje poskytnúť dotáciu na daný účel aj v tomto roku.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 2 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

**U Z N E S E N I E**  
**č. 24/IV/2022 z. SSSp**

**24/2022. (XII. 09) Sz. Szlk. Ö. sz.**  
**H A T Á R O Z A T**

(1) Segedínska slovenská samospráva (ďalej len SSSp) podporuje cestovné náklady tradičného zimného jazykového tábora segedínskej slovenskej komunity na Slovensku v roku 2023 a v záujme toho uzavrela dohodu o preprave osôb s firmou Turismo Busz Kft. (ďalej len poskytovateľ).

(2) Zastupiteľstvo SSSp vyčlení 1 056 000 HUF (slovom jeden milión päťdesiatšesťtisíc forintov) zo svojho rozpočtu podľa ponuky poskytovateľa na úhradu nákladov uvedených v ods. (1) tohto uznesenia.

---

**B O D P R O G R A M U Č . 6 . 1**

Tomáš Račko uviedol, že samospráva aj v tomto roku zorganizovala kultúrny výlet do Budapešti. Výlet bol pôvodne naplánovaný na 31. októbra, ale divadelné predstavenie bolo pre chorobu zrušené a dodatočný deň bol rezervovaný na 10. decembra. Samospráva hradí všetky náklady účastníkov, t. j. preprava osôb a vstupenky.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 2 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

**U Z N E S E N I E**  
**č. 25/IV/2022 z. SSSp**

**25/2022. (XII. 09) Sz. Szlk. Ö. sz.**  
**H A T Á R O Z A T**

(1) Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len: SSSp) si vypočulo a schválilo správu svojho predsedu, v ktorej uviedol, že SSSp usporiada kultúrny výlet do Budapešti 10. decembra 2022.

(2) Program výletu:

- (a) návšteva výstavy El Greco v Múzeu krásnych umení;
- (b) počúvanie koncertu v Dome maďarskej hudby;
- (c) účasť na predstavení divadelnej hry „Košickí mešťania“ Sándora Máraiho v Národnom divadle.

(3) SSSp uhradí všetky náklady výletu (prepravu osôb autobusom a vstupenky) vo výške 515 000 HUF.

---

**B O D P R O G R A M U Č . 6 . 2**

Tomáš Račko informoval, že dostal pozvánku od Slovenskej menšinovej samosprávy v Ambrózke na Slovenský deň, ktorý sa usporiada 17. decembra. V rámci udalosti budú kultúrne programy (s Tanečným spolkom Komlós, Tanečným súborom Ambrózky, žiakmi tunajšej základnej školy a ľudovou speváčkou Zuzanou Bartošovou), slávnostné otvorenie Slovenskej zbierky miestnej histórie a predstavenie publikácie „Matrika Ambrózky a tí, o ktorých hovorí“. Samospráva postúpila pozvánku členom segedínskej slovenskej komunity a podporuje ich účasť na programoch. Dôležité je, že samospráva poskytla pred rokom dotáciu na vydanie práve predloženej publikácie a príjemca si pri tejto prezentácii plní svoje záväzky.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 2 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

**U Z N E S E N I E**  
**č. 26/IV/2022 z. SSSp**

**26/2022. (XII. 09) Sz. Szlk. Ö. sz.**  
**H A T Á R O Z A T**

(1) Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len: SSSp) si vypočulo a schválilo správu svojho predsedu, v ktorej uviedol, že predstavenie publikácie „Matrika Ambrózky a tí, o ktorých hovorí“ sa koná 17. decembra 2022 v rámci programov Slovenského dňa v Ambrózke.

(2) Predseda pripomenul, že zastupiteľstvo SSSp podporilo vydanie publikácie sumou 300 000 HUF na základe uznesenia č. 13/III/2021 z. SSSp.

(3) Zastupiteľstvo SSSp bude považovať podmienky uvedenej dotácie za splnené a vyúčtované, ak slovenská samospráva v Ambrózke ako príjemca poskytne kópiu publikácie.

---

**B O D P R O G R A M U Č . 6 . 3**

Predseda pripomenul, že výučba slovenčiny bola nepretržitá aj v kalendárnom roku 2022 napriek ťažkostiam vytvoreným pandemiou. Podľa potvrdenia o plnení samospráva uhradila vystavené faktúry. Navrhuje sa, aby

samospráva od roku 2023 zvýšila hodinovú sadzbu pre učiteľku na 4500 HUF, aby sa kompenzovala inflácia, vyrovnalo zvýšenie daní a zachovala angažovanosť učiteľky, pretože odmena sa už dlho nezmenila.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 2 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

**U Z N E S E N I E**  
**č. 27/IV/2022 z. SSSp**

**27/2022. (XII. 09) Sz. Szik. Ö. sz.**  
**H A T Á R O Z A T**

(1) Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len: SSSp) si vypočulo a schválilo správu svojho predsedu, že podľa uznesenia č. 18/III/2016 z. SSSp samospráva priamo hradí náklady na bezplatné vyučovanie i rozvíjanie slovenského jazyka pre členov segedínskej slovenskej komunity v rámci Nedeľnej školy. V zmysle toho predseda potvrdil dosiaľ uskutočnené hodiny za rok 2022 a povolil úhradu faktúr učiteľky v celkovej výške 490 000 HUF.

(2) Zastupiteľstvo SSSp súhlasí s tým, že odmena učiteľky slovenčiny bude od roku 2023 4500 HUF za hodinu.

---

**Z Á V E R Z A S A D N U T I A**

Predseda sa spýtal členov zastupiteľstva, či majú pripomienky do diskusie pred záverom rokovania. Konštatoval, že nikto nemal pripomienky. Poďakoval prítomným za ich aktívnu účasť, a uzavrel rokovanie.

---

Tomáš Račko *v. r.*  
predseda (zapisovateľ)

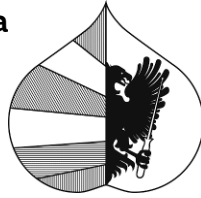
---

Dr. Imre Ocsovszki *v. r.*  
overovateľ



## Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti  
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko  
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249  
Fax +36 / 62 / 547-966  
Web: [www.segedinskislovaci.hu](http://www.segedinskislovaci.hu)  
E-mail: [samosprava@segedinskislovaci.hu](mailto:samosprava@segedinskislovaci.hu)



## Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza  
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.  
Tel: (62) 424-248, 424-249  
Fax: (62) 547-966  
Web: [www.szegediszlovakok.hu](http://www.szegediszlovakok.hu)  
E-mail: [onkormanyzat@szegediszlovakok.hu](mailto:onkormanyzat@szegediszlovakok.hu)

### P O Z V Á N K A

na zasadnutie zastupiteľstva Segedínskej slovenskej samosprávy

Dátum a čas: 9. decembra 2022 o 16.00 hodine  
Miesto: Sídlo samosprávy (Ul. Osztróvszkeho 6, Segedín)  
Opätovné zasadnutie v prípade neuznášaniachopnosti:  
12. decembra 2022 o 16.00, s tým istým spôsobom  
Rokovacím jazykom zasadnutia je slovenčina

### N Á V R H P R O G R A M U

Otvorenie zasadnutia, určenie overovateľov, schválenie programu

1. Zmena rozpočtových prostriedkov č. 2
2. Zmena rozpočtových prostriedkov č. 3
3. Dotácie:
  - 3.1 Podpora pre Dom národností na rok 2023
  - 3.2 Členský príspevok slovenskej samosprávy a spolku vo Zväze národností na rok 2023
4. Zásobenie slovenskými publikáciami:
  - 4.1 Predplatenie Ľudových novín na rok 2023
  - 4.2 Kalendáre pre členov spolku
5. Preprava osôb do zimného tábora na Slovensku v roku 2023
6. Správy predsedu:
  - 6.1 Kultúrny výlet do Budapešti
  - 6.2 Predstavenie publikácie „Matrika Ambrózy a tí, o ktorých hovorí“
  - 6.3 Úhrada výučby slovenčiny

Záver zasadnutia

V Segedíne dňa 1. decembra 2022

### M E G H Í V Ó

a Szegedi Szlovák Önkormányzat képviselő-testületének ülésére

Az ülés időpontja: 2022. december 9. 16.00 óra  
Az ülés helye: Az önkormányzat székhelye (Szeged, Osztróvszky u. 6.)  
Ismételt ülés határozatképtelenség esetén: 2022. december 12. 16.00 órakor ugyanolyan módon  
Az ülés tárgyalási nyelve: szlovák

### J A V A S O L T N A P I R E N D

Az ülés megnyitása, hitelesítők kijelölése, a végleges napirend megállapítása

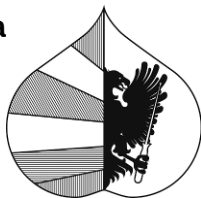
1. Előirányzat-módosítás 2.
2. Előirányzat-módosítás 3.
3. Kifizetések:
  - 3.1 A Nemzetiségek Háza 2023. évi támogatása
  - 3.2 A szlovák önkormányzat és egyesület 2023. évi tagi hozzájárulása a Nemzetiségi Szövetséghez
4. Szlovák sajtótermékek biztosítása:
  - 4.1 A Ľudové noviny 2023. évi előfizetése
  - 4.2 Kalendáriumok az egyesületi tagoknak
5. A 2023. évi téli anyaországi tábor útiköltsége
6. Elnöki beszámolók:
  - 6.1 Kultúrkirándulás Budapestre
  - 6.2 Az „Ambrózfalva anyakönyvei és azok, akikről beszélnek” c. publikáció bemutatója
  - 6.3 A szlováktanítás finanszírozása

Az ülés bezárása

Szeged, 2022. december 1.

# Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti  
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko  
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249  
Fax +36 / 62 / 547-966  
Web: [www.segedinskislovaci.hu](http://www.segedinskislovaci.hu)  
E-mail: [samosprava@segedinskislovaci.hu](mailto:samosprava@segedinskislovaci.hu)



# Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza  
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.  
Tel: (62) 424-248, 424-249  
Fax: (62) 547-966  
Web: [www.segediszlovakok.hu](http://www.segediszlovakok.hu)  
E-mail: [onkormanyzat@segediszlovakok.hu](mailto:onkormanyzat@segediszlovakok.hu)

## M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

**Názov:** Zmena rozpočtových prostriedkov č. 2  
**Predkladá:** predseda Segedínskej slovenskej samosprávy  
**Číslo:** 1/IV/2022  
**Kontrasignuje:** Kontrasignácia nie je potrebná

## E L Ő T E R J E S Z T É S

**Tárgy:** Előirányzat-módosítás 2.  
**Előterjeszti:** a Segedínska slovenská samospráva elnöke  
**Sorszám:** 1/IV/2022  
**Ellenjegyz:** Ellenjegyzés nem szükséges

## N Á V R H Uznesenie č. .../2022 z. SSSp

Rozdelenie rozpočtových prostriedkov Segedínskej slovenskej samosprávy na rok 2022 sa pozmeňuje s účinnosťou od 30. júna 2022 takto:

Účt. symb. 05 05 rovatkód	Názov Megnevezés	Detailný kód Részletező	Má dat' Tartozik	Dal Követel
053211	Normatívna štátna dotácia • Általános állami támogatás	113777	29 900	
053341	Normatívna štátna dotácia • Általános állami támogatás	113777	2 362	
053371	Normatívna štátna dotácia • Általános állami támogatás	113777	174 100	
053511	Normatívna štátna dotácia • Általános állami támogatás	113777		206 362
053371	Normatívna štátna dotácia • Általános állami támogatás	113777	2 975	
053111	Normatívna štátna dotácia • Általános állami támogatás	113777		2 975
053371	Normatívna štátna dotácia • Általános állami támogatás	113777	188 971	
055121	Normatívna štátna dotácia • Általános állami támogatás	113777		188 971
051231	Normatívna štátna dotácia • Általános állami támogatás	113777	7 224	
053121	Normatívna štátna dotácia • Általános állami támogatás	113777	10 169	
053111	Normatívna štátna dotácia • Általános állami támogatás	113777		17 393
0521	Normatívna štátna dotácia • Általános állami támogatás	113777	3 000	
053121	Normatívna štátna dotácia • Általános állami támogatás	113777	10 000	
053371	Normatívna štátna dotácia • Általános állami támogatás	113777		13 000
053371	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	113778	825 669	
053511	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	113778	199 431	
055121	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	113778		227 400
055131	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	113778		90 785
05631	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	113778		240 000
05671	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	113778		64 000
051231	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	113778		59 000
0521	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	113778		6 903
053371	Výdavky zo samosprávných a iných príjmov • Önkorm. és egyéb bev. kiadás	113775		337 012
Spolu • Összesen			1 453 801	1 453 801

**Príloha: Celkové rozdelenie rozpočtových prostriedkov po prijatí uznesenia č. .../2022 z. SSSp**

**Melléklet: A .../2022. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat eredményeképp előállt költségvetési előirányzatok**

	Plán Ered.	Skut. Mód.
	×1000 Ft	
<b>Prevádzkové príjmy • Működési bevételek</b>	<b>2040</b>	<b>3563</b>
Úrokové príjmy • Kamatbevételek	0	0
Ostatné prevádzkové príjmy • Egyéb működési bevételek	0	0
Prevádzkové príjmy z dotácií (záväzná úloha) • Támogatásértékű működési bevétel (kötelező feladatok)	2040	3563
Príjmy z dotácií zo štátneho rozpočtu • Állami támogatásértékű bevétel	1040	1040
Príjmy z dotácií z ostatných zdrojov • Egyéb támogatásértékű bevétel	1000	2523
Prevádzkové príjmy z dotácií (dobrovolné úl.) • Támogatásértékű működési bevétel (önként váll. fel.)	0	0
Príjmy z dotácií z ostatných zdrojov • Egyéb támogatásértékű bevétel	0	0

Segedínska slovenská samospráva – Szegedi Szlovák Önkormányzat  
Prílohy k zápisnice (09. 12. 2022) – Jegyzőkönyv-mellékletek (2022. 12. 09.)

	<i>Plán</i>	<i>Skut.</i>
	<i>Ered.</i>	<i>Mód.</i>
	<i>×1000 Ft</i>	
<i>Finančné prostriedky prevzaté na prevádzkový účel • Működési célra átvett pénzeszközök</i>	0	0
<i>Ostatné prevzaté finančné prostriedky • Egyéb átvett pénzeszközök</i>	0	0
<b>Finančné príjmy • Finanszírozási bevételek</b>	<b>4844</b>	<b>4844</b>
<i>Použitie finančných zostatkov z predošlých rokov • Előző évek pénzmáradványának igénybevétele</i>		
<i>Na prevádzkový účel • Működési célra</i>	4844	4844
<i>Na účel akumulácie • Felhalmozási célra</i>	0	0
<b>Príjmy spolu • Bevételek összesen</b>	<b>6884</b>	<b>8407</b>
<b>Náklady • Kiadások</b>		
<i>Osobné náklady • Személyi juttatás</i>	160	167
<i>Zamestnávateľský príspevok • Munkaadói járulék</i>	36	39
<i>Vecné výdavky • Dologi kiadás</i>	2929	3958
<i>Ostatné bežné výdavky • Dologi jellegű kiadások</i>	0	0
<i>Výdavky na dotácie v rámci štátneho rozpočtu • Támogatás áht.-n belüli működés</i>	0	0
<i>Výdavky na dotácie mimo štátneho rozpočtu • Támogatás áht.-n kívüli működés</i>	3250	3734
<i>Rezerva na prevádzkový účel • Működési célú tartalék</i>	0	0
<i>Investície • Beruházás</i>	510	510
<i>Opravy • Felújítások</i>	0	0
<b>Náklady spolu • Kiadások összesen</b>	<b>6885</b>	<b>8408</b>

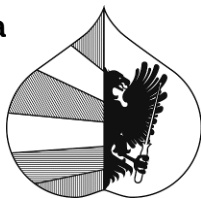
**O D Ő V O D N E N I E**

**I N D O K L Á S**

Ekonomická kancelária mestského úradu zostavila zmenu rozpočtových prostriedkov odsúhlasenú s účtovnou závierkou k 30. júna 2022, lebo skutočné príjmy a náklady sa odlišovali od plánu. Súčasnú zmenu sa zakladajú na predošlých uzneseniach, zastupiteľstvo totiž ich už osobitne schválilo.

# Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti  
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Mad'arsko  
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249  
Fax +36 / 62 / 547-966  
Web: [www.segedinskislovaci.hu](http://www.segedinskislovaci.hu)  
E-mail: [samosprava@segedinskislovaci.hu](mailto:samosprava@segedinskislovaci.hu)



# Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza  
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.  
Tel: (62) 424-248, 424-249  
Fax: (62) 547-966  
Web: [www.segediszlovakok.hu](http://www.segediszlovakok.hu)  
E-mail: [onkormanyzat@segediszlovakok.hu](mailto:onkormanyzat@segediszlovakok.hu)

## M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

**Názov:** Zmena rozpočtových prostriedkov č. 3  
**Predkladá:** predseda Segedínskej slovenskej samosprávy  
**Číslo:** 2/IV/2022  
**Kontrasignuje:** Kontrasignácia nie je potrebná

## E L Ő T E R J E S Z T É S

**Tárgy:** Előirányzat-módosítás 3.  
**Előterjeszti:** a Segedínska slovenská samospráva elnöke  
**Sorszám:** 2/IV/2022  
**Ellenjegyz:** Ellenjegyzés nem szükséges

## N Á V R H Uznesenie č. .../2022 z. SSSp

Rozdelenie rozpočtových prostriedkov Segedínskej slovenskej samosprávy na rok 2022 sa pozmeňuje s účinnosťou od 30. septembra 2022 takto:

Účt. symb. 05 05 rovatkód	Názov Megnevezés	Detailný kód Részletező	Má dat' Tartozik	Dal Követel
053371	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	113778	94 691	
053111	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	113778		35 000
053121	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	113778		20 000
053341	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	113778		20 000
053511	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	113778		19 691
05671	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	113778		
051231	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	113778		
0521	Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú támogatás	113778		
053371	Výdavky zo samosprávných a iných príjmov • Önkorm. és egyéb bev. kiadás	113775		
Spolu • Összesen			94 691	94 691

## J A V A S L A T .../2022. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

A Segedínska slovenská samospráva a 2022. évi költségvetési előirányzatát 2022. szeptember 30-i hatállyal az alábbiak szerint módosítja:

### Príloha: Celkové rozdelenie rozpočtových prostriedkov po prijatí uznesenia č. .../2022 z. SSSp

### Melléklet: A .../2022. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat eredményeképp előállt költségvetési előirányzatok

	Plán Ered.	Skut. Mód.
	×1000 Ft	
<b>Prevádzkové príjmy • Működési bevételek</b>	<b>2040</b>	<b>3563</b>
Úrokové príjmy • Kamatbevételek	0	0
Ostatné prevádzkové príjmy • Egyéb működési bevételek	0	0
Prevádzkové príjmy z dotácií (záväzná úloha) • Támogatásértékű működési bevétel (kötelező feladatok)	2040	3563
Príjmy z dotácií zo štátneho rozpočtu • Állami támogatásértékű bevétel	1040	1040
Príjmy z dotácií z ostatných zdrojov • Egyéb támogatásértékű bevétel	1000	2523
Prevádzkové príjmy z dotácií (dobrovolné úl.) • Támogatásértékű működési bevétel (önként váll. fel.)	0	0
Príjmy z dotácií z ostatných zdrojov • Egyéb támogatásértékű bevétel	0	0
Finančné prostriedky prevzaté na prevádzkový účel • Működési célra átvett pénzeszközök	0	0
Ostatné prevzaté finančné prostriedky • Egyéb átvett pénzeszközök	0	0
<b>Finančné príjmy • Finanszírozási bevételek</b>	<b>4844</b>	<b>4844</b>
Použitie finančných zostatkov z predošlých rokov • Előző évek pénzmaradványának igénybevétele		
Na prevádzkový účel • Működési célra	4844	4844
Na účel akumulácie • Felhalmozási célra	0	0
<b>Príjmy spolu • Bevételek összesen</b>	<b>6884</b>	<b>8407</b>
<b>Náklady • Kiadások</b>		
Osobné náklady • Személyi juttatás	160	167
Zamestnávateľský príspevok • Munkaadói járulék	36	39
Vecné výdavky • Dologi kiadás	2929	3957
Ostatné bežné výdavky • Dologi jellegű kiadások	0	0
Výdavky na dotácie v rámci štátneho rozpočtu • Támogatás áht.-n belüli működés	0	0
Výdavky na dotácie mimo štátneho rozpočtu • Támogatás áht.-n kívüli működés	3250	3734
Rezerva na prevádzkový účel • Működési célú tartalék	0	0
Investície • Beruházás	510	510

	<i>Plán</i>	<i>Skut.</i>
	<i>Ered.</i>	<i>Mód.</i>
	<i>×1000 Ft</i>	
Opravy • Felújítások	0	0
<b>Náklady spolu • Kiadások összesen</b>	<b>6885</b>	<b>8407</b>

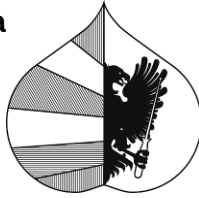
**O D Ő V O D N E N I E**

**I N D O K L Á S**

Ekonomická kancelária mestského úradu zostavila zmenu rozpočtových prostriedkov odsúhlasenú s účtovnou závierkou k 30. septembra 2022, lebo skutočné príjmy a náklady sa odlišovali od plánu. Súčasnú zmenu sa zakladajú na predošlých uzneseniach, zastupiteľstvo totiž ich už osobitne schválilo.

## Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národností  
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko  
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249  
Fax +36 / 62 / 547-966  
Web: [www.segedinskislovaci.hu](http://www.segedinskislovaci.hu)  
E-mail: [samosprava@segedinskislovaci.hu](mailto:samosprava@segedinskislovaci.hu)



## Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza  
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.  
Tel: (62) 424-248, 424-249  
Fax: (62) 547-966  
Web: [www.szegediszlovakok.hu](http://www.szegediszlovakok.hu)  
E-mail: [onkormanyzat@szegediszlovakok.hu](mailto:onkormanyzat@szegediszlovakok.hu)

### M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

**Názov:** Dotácia: Podpora pre Dom národností na rok 2023  
**Predkladá:** predseda Segedínskej slovenskej samosprávy  
**Číslo:** 3/IV/2022  
**Kontrasignuje:** Gábor Papp, č. 1/FZ/IV(III)/2022

### E L Ő T E R J E S Z T É S

**Tárgy:** Kifizetés: A Nemzetiségek Háza 2023. évi támogatása  
**Előterjeszti:** a Segedínska slovenská samospráva elnöke  
**Sorszám:** 3/IV/2022  
**Ellenjegyzí:** Papp Gábor, 1/FZ/IV(III)/2022. sz.

### N Á V R H Uznesenie č. .../2022 z. SSSp

### J A V A S L A T .../2022. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

Segedínska slovenská samospráva poskytne finančný príspevok na prevádzku Domu národností v roku 2023 vo výške 200 000 HUF (slovom dvestotísíc forintov) prevodom na účet Združenia segedínskych národnostných samospráv č. 10402805-50526785-50901005 s poznámkou „Prevádzka Domu národností v r. 2023 bez telekomunikácií“.

*Doložka:* Tento uznesenie nadobudne platnosť podľa článku II bodu 6 finančného podpisového poriadku Segedínskej slovenskej samosprávy len po kontrasignácii uvedenej sumy ako finančný záväzok.

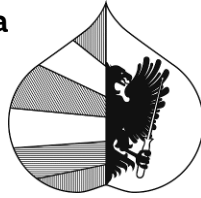
### O D Ő V O D N E N I E

Samospráva ako spoluudržiavateľ vopred shradí svoj ročný príspevok do Domu národností. Výška ročného príspevku predstavovala od roku 2015 150 tisíc HUF. Vzhľadom na uplynulý čas a rastúcu infláciu však valné zhromaždenie Združenia segedínskych národnostných samospráv zvýši poplatok na 200 tisíc HUF od roku 2023.

### I N D O K L Á S

## Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti  
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko  
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249  
Fax +36 / 62 / 547-966  
Web: [www.segedinskislovaci.hu](http://www.segedinskislovaci.hu)  
E-mail: [samosprava@segedinskislovaci.hu](mailto:samosprava@segedinskislovaci.hu)



## Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza  
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.  
Tel: (62) 424-248, 424-249  
Fax: (62) 547-966  
Web: [www.szegediszlovakok.hu](http://www.szegediszlovakok.hu)  
E-mail: [onkormanyzat@szegediszlovakok.hu](mailto:onkormanyzat@szegediszlovakok.hu)

### M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

**Názov:** Dotácia: Členský príspevok slovenskej samosprávy a spolku vo Zväze národností na rok 2023  
**Predkladá:** predseda Segedínskej slovenskej samosprávy  
**Číslo:** 4/IV/2022  
**Kontrasignuje:** Kontrasignácia nie je potrebná

### E L Ő T E R J E S Z T É S

**Tárgy:** Kifizetés: A szlovák önkormányzat és egyesület 2023. évi tagi hozzájárulása a Nemzetiségi Szövetséghez  
**Előterjeszti:** a Segedínska slovenská samospráva elnöke  
**Sorszám:** 4/IV/2022  
**Ellenjegyz:** Ellenjegyzés nem szükséges

### N Á V R H Uznesenie č. .../2022 z. SSSp

### J A V A S L A T .../2022. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

Segedínska slovenská samospráva prevedie sumu 40 000 HUF (slovom štyridsaťtisíc forintov), ktorá sa skladá z členského príspevku samosprávy i spolku na rok 2023, na bankový účet Zväzu národností č. 10402805-50526582-55671009 s poznámkou „Príspevok slovenskej samosprávy a spolku na r. 2023“

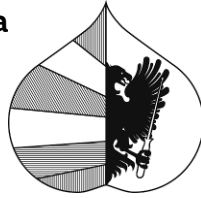
### O D Ő V O D N E N I E

Samospráva vopred hradí svoj členský príspevok (30 000 HUF) vo Zväze národností a zároveň zaplatí aj členské Spolku segedínskych Slovákov (10 000 HUF). Cieľom návrhu je prevedenie týchto súm spolu na bankový účet Zväzu.

### I N D O K L Á S

## Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti  
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko  
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249  
Fax +36 / 62 / 547-966  
Web: [www.segedinskislovaci.hu](http://www.segedinskislovaci.hu)  
E-mail: [samosprava@segedinskislovaci.hu](mailto:samosprava@segedinskislovaci.hu)



## Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza  
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.  
Tel: (62) 424-248, 424-249  
Fax: (62) 547-966  
Web: [www.szegediszlovakok.hu](http://www.szegediszlovakok.hu)  
E-mail: [onkormanyzat@szegediszlovakok.hu](mailto:onkormanyzat@szegediszlovakok.hu)

### M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

**Názov:** Zásobenie slovenskými publikáciami:  
Predplatenie Ľudových novín na rok  
2023

**Predkladá:** predseda Segedínskej slovenskej  
samosprávy

**Číslo:** 5/IV/2022

**Kontrasignuje:** Kontrasignácia nie je potrebná

### E L Ő T E R J E S Z T É S

**Tárgy:** Szlovák sajtótermékek biztosítása: A  
Ľudové noviny 2023. évi előfizetése

**Előterjeszti:** a Segedínska slovenská samospráva elnöke

**Sorszám:** 5/IV/2022

**Ellenjegyzí:** Ellenjegyzés nem szükséges

### N Á V R H

**Uznesenie č. .../2022 z. SSSp**

### J A V A S L A T

**.../2022. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat**

Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy obnoví aj v roku 2023 predplatenie týždenníka Slovákov v Maďarsku Ľudové noviny v piatich exemplároch ako v predošlých rokoch a umožní, aby ho mohli členovia segedínskej slovenskej komunity bezplatne čítať v Dome národnosti.

### O D Ő V O D N E N I E

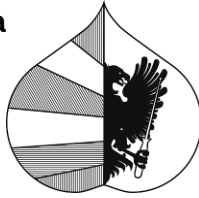
Faktúra prišla vo výške 36 600 HUF na obnovenie predplatenia týždenníka Slovákov v Maďarsku Ľudové noviny. Navrhuje sa, aby samospráva predplatila tento týždenník v piatich exemplároch aj na rok 2023, aby ho mohla komunita čítať v čítárni Domu národnosti

### I N D O K L Á S



## Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti  
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko  
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249  
Fax +36 / 62 / 547-966  
Web: [www.segedinskislovaci.hu](http://www.segedinskislovaci.hu)  
E-mail: [samosprava@segedinskislovaci.hu](mailto:samosprava@segedinskislovaci.hu)



## Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza  
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.  
Tel: (62) 424-248, 424-249  
Fax: (62) 547-966  
Web: [www.szegediszlovakok.hu](http://www.szegediszlovakok.hu)  
E-mail: [onkormanyzat@szegediszlovakok.hu](mailto:onkormanyzat@szegediszlovakok.hu)

### M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

**Názov:** Zásobenie slovenskými publikáciami:  
Kalendáre pre členov spolku  
**Predkladá:** predseda Segedínskej slovenskej  
samosprávy  
**Číslo:** 6/IV/2022  
**Kontrasignuje:** Kontrasignácia nie je potrebná

### E L Ő T E R J E S Z T É S

**Tárgy:** Szlovák sajtótermékek biztosítása:  
Kalendáriumok az egyesületi tagoknak  
**Előterjeszti:** a Segedínska slovenská samospráva elnöke  
**Sorszám:** 6/IV/2022  
**Ellenjegyzí:** Ellenjegyzés nem szükséges

### N Á V R H Uznesenie č. .../2022 z. SSSp

### J A V A S L A T .../2022. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len: SSSp) poveruje predsedu, aby objednal Náš kalendár a Čabiansky kalendár na rok 2023 a rozdal ich členom Spolku segedínskych Slovákov, aby miestna komunita mala možnosť čítať v materinskom jazyku.

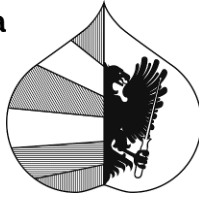
### O D Ő V O D N E N I E

V Maďarsku je ťažké dostať sa k tlačenej literatúre v slovenskom jazyku, lebo tu vychádza málo diel a možnosti medzinárodného predaja nie sú vybudované. Preto je dôležité, aby mohli členovia segedínskej slovenskej komunity dostať čím viac diel publikovaných v Maďarsku. V záujme toho predseda navrhuje, aby samospráva objednala a začiatkom roka darovala Náš kalendár a Čabiansky kalendár na rok 2023 členom miestneho slovenského spolku.

### I N D O K L Á S

## Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti  
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko  
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249  
Fax +36 / 62 / 547-966  
Web: [www.segedinskislovaci.hu](http://www.segedinskislovaci.hu)  
E-mail: [samosprava@segedinskislovaci.hu](mailto:samosprava@segedinskislovaci.hu)



## Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza  
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.  
Tel: (62) 424-248, 424-249  
Fax: (62) 547-966  
Web: [www.szegediszlovakok.hu](http://www.szegediszlovakok.hu)  
E-mail: [onkormanyzat@szegediszlovakok.hu](mailto:onkormanyzat@szegediszlovakok.hu)

### M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

**Názov:** Preprava osôb do zimného tábora na Slovensku v roku 2023  
**Predkladá:** predseda Segedínskej slovenskej samosprávy  
**Číslo:** 7/IV/2022  
**Kontrasignuje:** Gábor Papp, č. 1/FZ/III/2022

### E L Ő T E R J E S Z T É S

**Tárgy:** A 2023. évi téli anyaországi tábor útiköltsége  
**Előterjeszti:** a Segedínska slovenská samospráva elnöke  
**Sorszám:** 7/IV/2022  
**Ellenjegyzí:** Papp Gábor, 1/FZ/III/2022. sz.

### N Á V R H Uznesenie č. .../2022 z. SSSp

### J A V A S L A T .../2022. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

(1) Segedínska slovenská samospráva (ďalej len SSSp) podporuje cestovné náklady tradičného zimného jazykového tábora segedínskej slovenskej komunity na Slovensku v roku 2023 a v záujme toho uzavrela dohodu o preprave osôb s firmou Turismo Busz Kft. (ďalej len poskytovateľ).

(2) Zastupiteľstvo SSSp vyčlení 1 056 000 HUF (slovom jeden milión päťdesiatšesťtisíc forintov) zo svojho rozpočtu podľa ponuky poskytovateľa na úhradu nákladov uvedených v ods. (1) tohto uznesenia

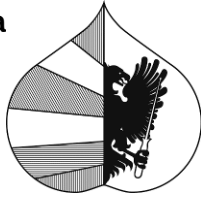
### O D Ő V O D N E N I E

Významnou úlohou samosprávy je poskytovať segedínskej slovenskej komunite živé styky s kultúrou v materskej krajine. Za týmto účelom je potrebné organizovať pravidelný zimný tábor na Slovensku v spolupráci so Spolkom segedínskych Slovákov. V budúcom roku sa tábor bude konať v Zuberici od 8. do 14. marca 2023. Podľa ustálených zvykov prispieva samospráva na náklady táborov finančným podporovaním prepravy osôb. V predkladanom materiáli sa navrhuje poskytnúť dotáciu na daný účel aj v tomto roku.

### I N D O K L Á S

## Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti  
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko  
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249  
Fax +36 / 62 / 547-966  
Web: [www.segedinskislovaci.hu](http://www.segedinskislovaci.hu)  
E-mail: [samosprava@segedinskislovaci.hu](mailto:samosprava@segedinskislovaci.hu)



## Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza  
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.  
Tel: (62) 424-248, 424-249  
Fax: (62) 547-966  
Web: [www.szegediszlovakok.hu](http://www.szegediszlovakok.hu)  
E-mail: [onkormanyzat@szegediszlovakok.hu](mailto:onkormanyzat@szegediszlovakok.hu)

### M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

**Názov:** Správa predsedu: Kultúrny výlet do Budapešti  
**Predkladá:** predseda Segedínskej slovenskej samosprávy  
**Číslo:** 8/IV/2022  
**Kontrasignuje:** Gábor Papp, č. 1/FZ/II/2022

### E L Ő T E R J E S Z T É S

**Tárgy:** Elnöki beszámoló: Kultúrirándulás Budapestre  
**Előterjeszti:** a Segedínska slovenská samospráva elnöke  
**Sorszám:** 8/IV/2022  
**Ellenjegyzí:** Papp Gábor, 1/FZ/II/2022. sz.

### N Á V R H Uznesenie č. .../2022 z. SSSp

### J A V A S L A T .../2022. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

(1) Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len: SSSp) si vypočulo a schválilo správu svojho predsedu, v ktorej uviedol, že SSSp usporiada kultúrny výlet do Budapešti 10. decembra 2022.

(2) Program výletu:

- (a) návšteva výstavy El Greco v Múzeu krásnych umení;
- (b) počúvanie koncertu v Dome maďarskej hudby;
- (c) účasť na predstavení divadelnej hry „Košické mešťania“ Sándora Máraiho v Národnom divadle.

(3) SSSp uhradí všetky náklady výletu (prepravu osôb autobusom a vstupenky) vo výške 515 000 HUF.

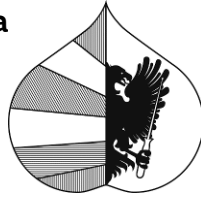
### O D Ő V O D N E N I E

Samospráva aj v tomto roku zorganizovala kultúrny výlet do Budapešti. Výlet bol pôvodne naplánovaný na 31. októbra, ale divadelné predstavenie bolo pre chorobu zrušené a dodatočný deň bol rezervovaný na 10. decembra. Samospráva hradí všetky náklady účastníkov, t. j. preprava osôb a vstupenky.

### I N D O K L Á S

## Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti  
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko  
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249  
Fax +36 / 62 / 547-966  
Web: [www.segedinskislovaci.hu](http://www.segedinskislovaci.hu)  
E-mail: [samosprava@segedinskislovaci.hu](mailto:samosprava@segedinskislovaci.hu)



## Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza  
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.  
Tel: (62) 424-248, 424-249  
Fax: (62) 547-966  
Web: [www.szegediszlovakok.hu](http://www.szegediszlovakok.hu)  
E-mail: [onkormanyzat@szegediszlovakok.hu](mailto:onkormanyzat@szegediszlovakok.hu)

### M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

**Názov:** Správa predsedu: Predstavenie publikácie „Matrika Ambrózky a tí, o ktorých hovorí“  
**Predkladá:** predseda Segedínskej slovenskej samosprávy  
**Číslo:** 9/IV/2022  
**Kontrasignuje:** Kontrasignácia nie je potrebná

### E L Ő T E R J E S Z T É S

**Tárgy:** Elnöki beszámoló: Az „Ambrózfalva anyakönyvei és azok, akikről beszélnek” c. publikáció bemutatója  
**Előterjeszti:** a Segedínska slovenská samospráva elnöke  
**Sorszám:** 9/IV/2022  
**Ellenjegyzí:** Ellenjegyzés nem szükséges

### N Á V R H Uznesenie č. .../2022 z. SSSp

### J A V A S L A T .../2022. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

- (1) Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len: SSSp) si vypočulo a schválilo správu svojho predsedu, v ktorej uviedol, že predstavenie publikácie „Matrika Ambrózky a tí, o ktorých hovorí“ sa koná 17. decembra 2022 v rámci programov Slovenského dňa v Ambrózke.
- (2) Predseda pripomenul, že zastupiteľstvo SSSp podporilo vydanie publikácie sumou 300 000 HUF na základe uznesenia č. 13/III/2021 z. SSSp.
- (3) Zastupiteľstvo SSSp bude považovať podmienky uvedenej dotácie za splnené a vyúčtované, ak slovenská samospráva v Ambrózke ako príjemca poskytne kópiu publikácie.

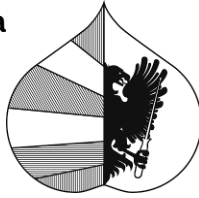
### O D Ő V O D N E N I E

Predseda dostal pozvánku od Slovenskej menšinovej samosprávy v Ambrózke na Slovenský deň, ktorý sa usporiada 17. decembra. V rámci udalosti budú kultúrne programy (s Tanečným spolkom Komlós, Tanečným súborom Ambrózky, žiakmi tunajšej základnej školy a ľudovou speváčkou Zuzanou Bartošovou), slávnostné otvorenie Slovenskej zbierky miestnej histórie a predstavenie publikácie „Matrika Ambrózky a tí, o ktorých hovorí“. Samospráva postúpila pozvánku členom segedínskej slovenskej komunity a podporuje ich účasť na programoch. Dôležité je, že samospráva poskytla pred rokom dotáciu na vydanie práve predloženej publikácie a príjemca si pri tejto prezentácii plní svoje záväzky.

### I N D O K L Á S

## Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti  
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko  
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249  
Fax +36 / 62 / 547-966  
Web: [www.segedinskislovaci.hu](http://www.segedinskislovaci.hu)  
E-mail: [samosprava@segedinskislovaci.hu](mailto:samosprava@segedinskislovaci.hu)



## Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza  
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.  
Tel: (62) 424-248, 424-249  
Fax: (62) 547-966  
Web: [www.szegediszlovakok.hu](http://www.szegediszlovakok.hu)  
E-mail: [onkormanyzat@szegediszlovakok.hu](mailto:onkormanyzat@szegediszlovakok.hu)

### M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

**Názov:** Správa predsedu: Úhrada výučby slovenčiny  
**Predkladá:** predseda Segedínskej slovenskej samosprávy  
**Číslo:** 10/IV/2022  
**Kontrasignuje:** Kontrasignácia nie je potrebná

### E L Ő T E R J E S Z T É S

**Tárgy:** Elnöki beszámoló: A szlováktanítás finanszírozása  
**Előterjeszti:** a Segedínska slovenská samospráva elnöke  
**Sorszám:** 10/IV/2022  
**Ellenjegyz:** Ellenjegyzés nem szükséges

### N Á V R H Uznesenie č. .../2022 z. SSSp

### J A V A S L A T .../2022. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

(1) Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len: SSSp) si vypočulo a schválilo správu svojho predsedu, že podľa uznesenia č. 18/III/2016 z. SSSp samospráva priamo hradí náklady na bezplatné vyučovanie i rozvíjanie slovenského jazyka pre členov segedínskej slovenskej komunity v rámci Nedeľnej školy. V zmysle toho predseda potvrdil dosiaľ uskutočnené hodiny za rok 2022 a povolil úhradu faktúr učiteľky v celkovej výške 490 000 HUF.

(2) Zastupiteľstvo SSSp súhlasí s tým, že odmena učiteľky slovenčiny bude od roku 2023 4500 HUF za hodinu.

### O D Ő V O D N E N I E

Výučba slovenčiny bola nepretržitá aj v kalendárnom roku 2022 napriek ťažkostiam vytvoreným pandemiou. Podľa potvrdenia o plnení samospráva uhradila vystavené faktúry. Navrhuje sa, aby samospráva od roku 2023 zvýšila hodinovú sadzbu pre učiteľku na 4500 HUF, aby sa kompenzovala inflácia, vyrovnalo zvýšenie daní a zachovala angažovanosť učiteľky, pretože odmena sa už dlho nezmenila.

### I N D O K L Á S